

童話小窗

●圖文/Phoenix (華盛頓州)

——《鐵貓》系列之二

農夫送鐵貓



農夫很清楚兩個小兒子的個性，雖然小兒子口口聲聲要做生意，但農夫知道，如果真的要將一半田畝變賣成現金，他可能很快會揮霍殆盡。

於是，農夫想了一個辦法。

首先，農夫將田地一分為二，將半畝田地契交給大兒子，再將剩下半畝田變賣的錢，交給小兒子，接著，農夫從櫃子拿出一隻黑色鐵貓，對小兒子說：「利用這些錢好好做生意，迫不得已，千萬不要賣鐵貓。這是一個寶物，你要好好珍惜它。」

兩個兒子看見父親拿出的鐵貓，既好奇又不理解，尤其小兒子感到非常疑惑。

其實兩個兒子等於都收到一半的田地，照理說，小兒子應該為收到鐵貓這份額外之禮開心，但鐵貓乍看之下，變賣無銀，留下無用，實在一點價值也沒有。

雖然小兒子心裡許多疑問，但想到父親一再叮嚀，便打消丟棄和抱怨的念頭，勉強將鐵貓留在身邊。

自從農夫交代完田地的事，身體變得越來越差，甚至一病不起，不久後便去世了。兩兄弟傷心欲絕，將父親後事處理好，便各自發展自己的事業與生活。

小兒子得到半畝田財產後，愛旅行，完全忘記當初對父親的承諾，不僅未將一分錢拿來創業，更全都用在到處旅行、遊玩上面。

不到兩年，小兒子不僅毫無成就，財產更是所剩無幾。

這些日子以來，只願玩樂的他都未與兄長聯絡，如今身無分文，生活變得窮困。

只剩一隻鐵貓的他，由於找不到工作又無計可施，竟做出一個決定——賣鐵貓。

小兒子願不得父親遺言，決定先到大街上叫賣鐵貓，將賣得的錢拿去做生意，最後再設法贖回鐵貓，這樣不僅取得本錢創業，更能兼顧對父親的承諾，真是一舉兩得。

於是小兒子帶著鐵貓，在人來人往的街上停下，一邊想起父親的叮嚀，一邊思考這決定對不對。



老夫老妻

親愛的我垂垂老矣
親愛的我青春不再
親愛的我滿臉皺紋
親愛的我彎腰駝背

沒關係不在乎
最美麗的早存封在記憶中

●圖/徐錦文(台灣)
●文/麥莉(台灣)

聯合國敦促全球改用低耗能燈泡

A switch to efficient lighting in Indonesia would avoid the need to build several coal-fired power stations.

印尼改用高效照明，就不必蓋好幾座燃煤發電廠。

【路透社】

每日一字

丈

3畫 一部

注音：ㄓㄨㄤˋ

◎長度名，十尺為一大。◎對年老男子的尊稱；例：老丈。◎「丈夫」的簡稱。◎稱妻子的父母；例：丈人、丈母。◎測量；例：丈量。

字源研究

丈夫：①成年男子的通稱。②妻對夫的稱呼。丈量：測量地面的長、短、寬、窄等。丈二金剛：比喻對事物毫不了解。

〔造詞〕丈人、丈母娘、十大紅塵。

造句與活用

你是我丈夫，當然要幫忙掃廁所。

我是大丈夫，掃廁所多丟臉。

誰說大丈夫不能去掃？

求求妳，給我一掃面子。

博學館出版社/提供

好，小兒子感到非常疑惑。

其實兩個兒子等於都收到一半的田地，照理說，小兒子應該為收到鐵貓這份額外之禮開心，但鐵貓乍看之下，變賣無銀，留下無用，實在一點價值也沒有。

雖然小兒子心裡許多疑問，但想到父親一再叮嚀，便打消丟棄和抱怨的念頭，勉強將鐵貓留在身邊。

自從農夫交代完田地的事，身體變得越來越差，甚至一病不起，不久後便去世了。兩兄弟傷心欲絕，將父親後事處理好，便各自發展自己的事業與生活。

小兒子得到半畝田財產後，愛旅行，完全忘記當初對父親的承諾，不僅未將一分錢拿來創業，更全都用在到處旅行、遊玩上面。

不到兩年，小兒子不僅毫無成就，財產更是所剩無幾。

這些日子以來，只願玩樂的他都未與兄長聯絡，如今身無分文，生活變得窮困。

只剩一隻鐵貓的他，由於找不到工作又無計可施，竟做出一個決定——賣鐵貓。

小兒子願不得父親遺言，決定先到大街上叫賣鐵貓，將賣得的錢拿去做生意，最後再設法贖回鐵貓，這樣不僅取得本錢創業，更能兼顧對父親的承諾，真是一舉兩得。

於是小兒子帶著鐵貓，在人來人往的街上停下，一邊想起父親的叮嚀，一邊思考這決定對不對。

中文	泰文
夫：飛機票跟旅館都訂好，行李也都收拾好了，就等動身出發了。	สามี เที่ยวบิน โรงแรม จอง ดีแล้ว เลขา ลuggage เตรียมไว้เรียบร้อยแล้ว
妻：我想我們還該保個旅遊平安險。	ภรรยา คิดว่าเราควรซื้อประกันภัยการเดินทาง
夫：有這必要嗎？	สามี ใช่ครับ ถ้าไปเที่ยว
妻：不怕一萬，只怕萬一；保險就是保障。	ภรรยา ไม่กลัวหรอกครับ กลัวว่าเกิดอะไรขึ้น
夫：有道理，現代人應有保險的觀念。	สามี ใช่ครับ คนสมัยใหม่ควรมีทัศนคติเกี่ยวกับการประกันภัย

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。



數獨 SUDOKU

動動腦 http://www.temo.dk/sudoku/

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行、每一列的每一個方格裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

9	2	4	5	6				
		7	3	8				
1	5		2	4		2		8
	7						3	
6		2	4	5				9
	8		2					
8		3	7		1			

9	1	2	5	7	3	8	6	4
6	4	7	8	2	5	1	3	9
3	8	5	6	9	4	2	7	1
2	7	4	5	8	9	6	3	1
8	5	6	7	1	3	9	2	4
5	4	7	6	3	1	8	9	2
9	6	1	8	7	2	3	4	5
3	2	8	4	9	5	1	6	7

找碴解答：

